



## Kooperationsvereinbarung

Alle drei Seiten, die Deutsche Schule Budapest - Thomas Mann Gymnasium –, der 1. Deutschsprachige Lions Club Thomas Mann – Budapest sowie der Verein der Freunde und Förderer der Deutschen Schule Budapest, verstehen sich als Schnittstelle deutscher und ungarischer Kultur. Diesen Anspruch, der unabhängig voneinander vor Jahren auch in der Wahl des Namens „Thomas Mann“ zum Ausdruck kam, verwirklichen Schule, Lions Club und Förderverein sowohl in ihren inneren Angelegenheiten als auch in ihrem Wirken nach außen durch die Zusammenarbeit von Deutschen und Ungarn. In diesem Geiste schließen die drei Seiten folgende Vereinbarung:

1. Der Lions Club Thomas Mann – Budapest (i.W. kurz: LC Thomas Mann) tritt mit dem heutigen Tag dem Verein der Freunde und Förderer der Deutschen Schule Budapest (i.W. kurz: Förderverein der DSB) bei. Der Förderverein der DSB hat den Aufnahmeantrag geprüft und nimmt den LC Thomas Mann als juristisches Mitglied auf.
2. LC Thomas Mann, Deutsche Schule Budapest wie auch Förderverein der DSB prüfen in regelmäßigen Abständen, ob und wie ein gemeinsames Auftreten bei geplanten außerunterrichtlichen Veranstaltungen dem gemeinsamen Ziel, der deutsch-ungarischen Begegnung, dient.
3. Die drei Seiten vereinbaren entsprechende Kooperationen und Aktivitäten, beispielsweise – aber nicht ausschließlich – im Hinblick auf die Presseresonanz oder auf die Anwerbung von Sponsoren.
4. Mit Genehmigung der Stiftung Deutsche Schule darf der LC Thomas Mann nach außen, z.B. für die Registrierung nach ungarischem Vereinsrecht, als Vereinssitz die Deutsche Schule Budapest angeben. Der LC Thomas Mann weist der Stiftung gegenüber seine gemeinnützige Tätigkeit durch geeignete Bestätigungen nach.
5. Die Deutsche Schule Budapest (Schulleitung und Elternbeirat) unterstützt die Arbeit des LC Thomas Mann und stimmt in diesem Sinne insbesondere zu, dass der LC Thomas Mann – wie auch bisher schon – bei Sommerfesten und Adventsbasaren an der Deutschen Schule Budapest mit einem eigenen Stand für seine Wohltätigkeitsprojekte wirbt und eigene sachbezogene Einnahmen verbucht.
6. Im Besonderen unterstützt die Deutsche Schule Budapest (Schulleitung und Elternbeirat) – wie auch bisher schon – die Schulranzen-Aktion des LC Thomas Mann durch Sammeln und kostenfreie Überlassung von gut erhaltenen Schultaschen.
7. Der LC Thomas Mann beteiligt sich über den Förderverein der DSB finanziell und organisatorisch an der Implementierung des deutschsprachigen Lions-Quest-

Programms, mit dem nach Absprache mit der Schulleitung eine weitere Professionalisierung der pädagogischen Betreuung an der DSB erreicht wird (Beginn im Februar 2013). Einzelheiten dieser Zusammenarbeit werden in einer gesonderten Vereinbarung zwischen dem LC Thomas Mann und der Deutschen Schule Budapest direkt festgelegt.

8. Zum Ende eines jeden Schuljahres evaluieren alle drei Seiten, d. h. der LC Thomas Mann, der Förderverein der DSB und die Deutsche Schule Budapest andererseits gemeinsam die Zusammenarbeit im abgelaufenen Zeitraum und treffen daraufhin Vereinbarungen für den jeweils folgenden Zeitraum.
9. Diese Kooperationsvereinbarung wird auf unbefristete Zeit abgeschlossen und kann durch jede Seite zum Ablauf eines jeden Schuljahres aufgekündigt werden.

Budapest, den 7. Dezember 2012

Für den  
Thomas Mann Lions Club

Für die  
Deutsche Schule Budapest

Für den  
Förderverein der DSB

Hans-Günther Hogg  
Präsident

Brigitte Cleary  
Schulleiterin

Dr. Markus Klein  
Vorsitzender

Für den vorstehenden Punkt 4 erteilt die Stiftung Deutsche Schule Budapest für die Laufzeit dieser Kooperationsvereinbarung ihre Genehmigung.

Für den  
Stiftungsrat der Stiftung Deutsche Schule Budapest

Prof. Dr. Stefan Okruch  
Vorsitzender des Stiftungsrats